



Praise the Lord, my soul!

Psalm 146

MASS SCHEDULE

Daily Mass

8 AM Monday - Saturday (Tues & Thurs in Spanish)

Saturday Vigil

5 PM, 7 PM (Spanish)

Sunday

7 AM, 8 AM (Spanish), 10 AM, 12 PM, and 6:30 PM

RECONCILIATION

Confessions are available on Saturdays from 9-10 AM and by appointment. Afraid of going to confession? Or wonder why it's important? [Click here for insight](#)

ADORATION & PRAYER

Adoration of the Blessed Sacrament every Tuesday in the Church from 4 – 7 PM. Our Church is open daily until 7 PM, you are welcome to come for private prayer any day.

PASTOR

Rev. Paul Gawlowski, OFM Conv.

ASSOCIATE PASTOR

Rev. Carlos Morales, OFM Conv

FRIARS IN-RESIDENCE

Rev. Peter Mallin, OFM Conv.

Rev. Joseph Kim, OFM Conv.

Br. John Flemming, OFM Conv.

CHURCH OFFICE

244 Prospect Ave.

Hermosa Beach, CA 90254

(Corner of Prospect & Massey St)

office@olgmail.org | [310-372-7077](tel:310-372-7077)

Phone Operator Hours:

Monday-Friday 8 AM - 4 PM & Saturday 9 AM - 1 PM

The office and phone operator will be closed

9/4-9/6 in observance of Labor Day.

SCHOOL INFORMATION

Principal April Beuder

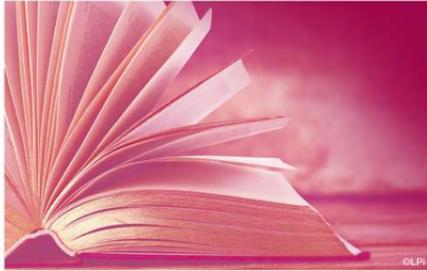
320 Massey Street

Hermosa Beach CA 90254

310-372-7486

Ourladyofguadalupeschool.org

WORSHIP & MEDITATION



FIRST READING

Then will the eyes of the blind be opened,
the ears of the deaf be cleared;
then will the lame leap like a stag,
then the tongue of the mute will sing. (Is 35:5-6)



PSALM

Praise the Lord, my soul! (Ps 146)
Or Alleluia.



SECOND READING

Did not God choose those who are poor in the world
to be rich in faith and heirs of the kingdom
that he promised to those who love him? (Jas 2:5)



GOSPEL

"He has done all things well.
He makes the deaf hear and the mute speak."
(Mk 7:37)

*Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001,
1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm
Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981,
1997, International Commission on English in the
Liturgy Corporation. All rights reserved.*



GOSPEL MEDITATION

Encourage Deeper Understanding of Scripture

From the time we are born into this world until we die, our human radar picks up signals about how to respond to life. What we picked up on when we were very young carries an even greater power. The messages we receive and process tell us what we are "supposed" to do with our feelings, how to understand and cope with disappointment, anxiety, failure, death, illness, and what to expect out of life. As life unfolds for us, these radar messages kick in and resonate in us at very deep levels. Sometimes what we have learned is helpful and sometimes it is not. The stories we have been told, especially when we are young, about how life is best lived and how to negotiate its pain carry a heavy weight.

Life can be challenging and frightening. Sometimes, it really hurts to be a human being. It also can be quite unpredictable and, at times, unfair. We face our vulnerability and brokenness of all kinds: physical, emotional, and spiritual. It doesn't take much for life to quickly fall apart. What we knew to be familiar and true is gone and something we relied upon, physically, emotionally, or spiritually, can be taken away. It is hard to confront our limitations and sit with our incompleteness. Often, life hurts us so much that we find ourselves sitting in a pool of sadness, not sure what we are supposed to do. It is particularly hard when the signals we have inherited tell us that we need to be successful in what we do, and we have to avoid life's unfairness. We can feel like a failure, wondering what precisely we did to deserve this fate, or ruminate about what we did not do correctly. But it's really not about us. We are part of a bigger picture and a much more fascinating story!

If we cease doing battle with life's incompleteness and see ourselves, as God does, on a journey toward wholeness and completeness we can better accept our disappointments and stand firm. The prophets told us, and Jesus reassured us: Be strong! Fear not! Sometimes we have to update our stories and replace them with newer, more accurate ones. When we make God's story our own and tune our radar into His voice, what we hear is all about restoration, healing, and rejuvenation! This is true even when we think we have hit rock bottom and can go no further. There is always hope. Remember the words of Julian of Norwich: God made us, God loves us, and God keeps us. Now, listen to God when He says, "be opened!" Be healed and allow your stories to change.

LET'S PREPARE OUR HEARTS FOR MASS

BEFORE MASS

Take time to read the Mass readings. Ask the Holy Spirit to open your mind and heart to hear the Word of God.

[Click to read the full Mass Readings for Sunday, September 5](#)

HELP YOUR FAMILY PREPARE FOR MASS

Franciscan Media offers a weekly Mass reading preparation guide for families and young people of all ages.

[Click to access the Faith and Family for September 5: The Healing of a Deaf Man](#)

Un mensaje del p. Carlos

QUE NO SEAMOS SORDOS A SU VOZ

Este domingo nos confronta la palabra con hechos reales en nuestra Iglesia, en la sociedad, en las familias. Sordera, pobreza, ignorancia, riquezas, limitaciones, dones, fe, desesperanza etc. Ante todo esto ¿qué haremos? Bueno, oigamos al Evangelio de hoy, EFETA, que significa.. Ábrete, camina, cree, levántate, mira, habla, ayuda, comparte. Eso significa EFETA, porque es lo que Jesús persigue cuando se encuentra con alguien y le pide ayuda y Jesús se vuelve ahí mismo y actúa , pero encomienda una misión a la vez, esa es la paga, una misión, que seamos agradecidos y que actuemos, dando de lo que Él ya nos llenó, SU VIDA Y SU SALVACIÓN. Es una frase de los ritos complementarios del bautismo de niños, después de bautizado recordamos ese mandato haciendo el rito del Effeta en el oído y boca del niño, capacitándolo con el bautismo recibido a vivir y proclamar la palabra de Dios.

La lectura de Isaías es apocalíptica y es usada durante el adviento, porque es una esperanza, que el pueblo se anime y crea para que se le despeguen las limitaciones y se convierten en dones posibles de compartir y trabajar con los demás, totalmente, es esperanzadora y claro usa elementos de lo que vendrá, meramente apocalípticos o sea hablando de cambios que llenarán de luz y paz al pueblo de Dios. Pablo hoy en la segunda lectura es muy realista hablando de las diferencias de la gente de la comunidad, pero no hay preferencia por ninguna puesto que Dios nos ha creado a todos iguales en condición de dignidad por ser sus hijos e hijas. Claro, nos encontramos en la sociedad con estos desbalances económicos, con estas contradicciones y con las injusticias, no es algo escondido ni nuevo, existió y existe. ¿Pero qué haremos ante esto?

1- Dios ama a todos y es muy claro que siempre en la escritura nos manda a compartir con el que menos tiene, no solo lo material, si no, nuestra vida, misión, dones, cualidades, solidaridad, compartir es la clave, ser sensible ante las necesidades y penurias de los que menos tienen o sufren más. Primero salir de nuestros egoísmos personales. El abrirnos, además de darnos horizontes nos posibilita un enriquecimiento personal y comunitario.

2- Tenemos que despertar de nuevo, con ilusión y con entusiasmo, en la alegría de creer y de esperar en Jesús. Sólo un cristiano tocado por el Señor será capaz de dar testimonio en los precipicios a los que se asoma la humanidad.

3 pidamos al Señor, que siempre que nos presentemos ante ÉL, lo hagamos con docilidad. Ni vemos todo lo que hay ni oímos todo lo que Él nos dice. La peor sordera que existe en el mundo cristiano es precisamente que nos cuesta escuchar mensajes cristianos. Preferimos mundanizar nuestra fe, a que nuestra fe cristianice todo lo que somos, tenemos y decimos. Nos podríamos preguntar, por ejemplo, si en nuestras redes sociales (las que están a nuestro alcance) si las ponemos a disposición de los mensajes cristianos o si, por el contrario, también les hemos puesto la sordera o silencio para todo lo que suene a divino.

Animémonos y abramos nuestras vidas al paso de Dios que habla y actúa continuamente con nosotros. No seamos sordos a su voz, no seamos ciegos a su presencia. Amen.

LITURGICAL LIFE

RESPONDING to the Call

EVERYDAY STEWARDSHIP

Recognize God In Your Ordinary Moments

Choosing Deafness

If you're a parent, you know that hearing evaluations are usually done at a child's annual physical exam starting around age four. The little person gets hoisted up onto the exam table, fitted with a pair of special headphones, and then they need raise their hand when they hear a sound.

I bet all of us parents who have sat through one of these tests with a preschooler — especially a particularly strong-willed one — have experienced a moment where we ask ourselves: I wonder if there's something wrong with her hearing. Is that why she doesn't listen to me? 'Come here, put on your shoes, pick up your toys, finish your carrots, don't touch that' — she isn't being naughty, she just can't hear it!

And then that moment, for those of us whose kids passed the hearing test with flying colors, comes crashing down into a realization that, yep, they can hear just fine. They're just choosing deafness.

But how can we really get mad when we remember that we do the same thing to God day in and day out? I often wonder if God, sitting in His Heaven, tires of calling to us in the same way young parents tire of calling out unheeded directions to their small children. Help that person. Hear My voice. Open your heart. Give of yourself here. Talk to Me.

What is the call He wishes you to hear today? Can you hear it? Are you listening?

— Tracy Earl Welliver, MTS

PLEASE CONSIDER ONLINE GIVING

Our parish is grateful for your continued support. Thank you!



WHY DO WE DO THAT? Catholic Life Explained:

Question:

As we celebrate Labor Day, can you tell me about Catholic teaching regarding labor?

Answer:

One of the most important principles of Catholic social teaching is the dignity of work and the rights of workers. Four encyclicals address this foundational social teaching: *Rerum Novarum* (1891) by Leo XIII, *Quadragesimo Anno* (1931) by Pius XI, *Laborem Exercens* (1981), and *Centesimus Annus* (1991) by John Paul II. They address both the theology and dignity of work. In Genesis, God takes the initiative in creating the world, calling forth human beings to be faithful stewards of creation. We are thus formed to share in God's continuing creative activity by partnering with God in finishing the world and helping bring it to completion and fulfillment. From this perspective, work can be spiritually understood in terms of sharing in God's ongoing activity to build, create, and transform the world. Human beings are co-creators with God. This vocation demands self-discipline.

Besides an exercise in self-discipline, work is also the means by which we develop and fulfill ourselves. In work, we shape the world and our environment. Through work, we also shape ourselves. Pope John Paul II summarized this point in *Laborem Exercens* #6, "the value of work is not primarily the kind of work being done, but the fact that the one who is doing it is a person."

Labor Day offers an excellent opportunity to reflect on how we view work in light of our Catholic social teaching.

ANOTHER WAY TO MAKE A CHURCH DONATION

An easy way to give a donation to the church's general collection is by text. To get started, text the amount you want to give to [424-360-2500](tel:424-360-2500). With your first donation, you will receive a link to enter your payment information. After that, simply text the amount you want to give and that is it! This is a great way to supplement your online recurring donation.

Easy. Convenient. Secure.

Text the amount you would like to give to:

424-360-2500



SECOND COLLECTION - SUNDAY AUGUST 5 will help support the **Maintenance fund**, this essential fund helps keep our facilities safe and maintained. Thank you for your donation!

OPPORTUNITIES TO GROW IN FAITH



Interested in exploring the teachings of Jesus Christ and the Catholic Church? The Rite of Christian Initiation (RCIA) is the Catholic Church's way of bringing new members into the community of faith. It can be looked at as the "formation program" for those entering the Church. We also invite those who have already received their sacraments of initiation and would like to learn more about their Catholic faith.

RCIA 2021-2022 starts on September 16th, 2021.

[Click here for more information about RCIA](#)

Are you looking to nurture and strengthen your Faith?

Check out the new **GROW YOUR FAITH** section on our website. ourladyofguadalupechurch.org/



Do you have a child between the age of 3-8?

The Children's Liturgy at Our Lady of Guadalupe offers kids ages 3-8 an opportunity can go to a different room for part of the Mass to receive simple explanations of the bible readings while adults stay in church to focus fully on the Word of God.

SIGN UP YOUR CHILD

to join the Children's Liturgy!

<https://olg.breezechms.com/form/CLOW>

For more information please contact the Church Office (310) 372-7077 or by email at office@olgmail.org

Visit our [Children's Ministry page](#) for children's prayers and parent resources

Let's raise little disciples together!

"Truly I tell you, whatever you did not do for one of the least of these, you did not do for me."

-Matthew 25:45

Jesus teaches us to help those in need. If you are looking to help aid those impacted by war and natural disasters, here are some opportunities offered by our Social Justice Committee.

Hurricane Ida relief: <https://convoyofhope.org/>

Haiti earthquake relief: <https://support.crs.org/donate/haiti-earthquake>

Afghanistan refugees and relief effort: <https://catholiccharities.org/afghanistan/>

JOIN ONE OF THE CHOIRS AT OLG!

The music ministry is ready for a renewal. Be a part of an angelic choir to sing God's message into the world. Please contact Bobbi Lambert for details: bl.lambert@la-archdiocese.org

BECOME A PARISH MEMBER

Please join us so that we can help serve you better. To get started, click this link to complete our new member form.

NEW MEMBERS

We are blessed to have **The Tvrdy Family** as new members of our Parish.

"Welcome one another, just as Christ has welcomed you, for the glory of God." Romans 15:7



CHURCH CALENDAR

Here are a few weekly highlights. [Visit our website for a complete calendar.](#)

MONDAY

+ **Rosary Prayer Group** to resume on 9/13 at 5:30pm in the church

+ **Coed Young Adult Bible Study Group** to resume

on 9/13 at 7pm, Contact Natalie for details

nataliemadonnamejia@gmail.com

TUESDAY

+ **Music Prayer Jam w/ Bobbi** (livestream) 12 noon

+ **Adoration of the Blessed Sacrament** in the Church from 4:00 – 7:00 PM

+ **Scripture Faith Sharing Group** from 7-8 PM via Zoom. Read and discuss the upcoming Sunday Mass readings. All adults are welcome. Contact Carlos Diaz scripture@olgmail.org

+ **Baptism Preparation Class in Spanish** in Room 3 at 7PM.

+ **Choir Practice for 10 AM Mass** at 7:15 PM

WEDNESDAY

+ **Choir Practice for 6:30 PM Mass** at 6:30 PM

+ **Choir Practice for 8 AM Spanish Mass** at 7:15 PM

THURSDAY

+ **Music Prayer Jam w/ Bobbi** (livestream) 12 noon

+ **Social Justice Monthly Meeting** (Zoom), contact Jan at olgsocialjustice@gmail.com

SATURDAY

+ **Confessions** available on Saturdays from 9-10 AM

+ **Men's Breakfast Group** at Tommy's in Lawndale on the 1st and 3rd Saturdays at 7 AM contact Chris Barnes, 310-686-2314

+ **Welcome Mass** at 5PM followed by a reception with light refreshments in the hall



SAFEGUARD THE CHILDREN VIRTUS® Training

All adults working with or around children in our church and school are required to attend the 3-hour "Safeguard the Children" class (also known as VIRTUS training) and be live scan fingerprinted. Call the OLG Church Office for training dates.

ARE YOU A BUSINESS OWNER?

Over the next few weeks, we will be working on setting up new advertisements for businesses in our weekly bulletin, as we transition the production of our bulletin over to a new printing company. If you are interested in learning more about placing an ad in our bulletin, please contact Travis Lawmaster at 310.684.3118, or by email at tlawmaster@4Lpi.com.

Placing an ad in our bulletin raises visibility for your business in the community, and functions as a charitable donation to the parish also, which helps us tremendously. We thank all of our current and future advertisers for their support, and encourage our parish members to patronize their businesses.

Lord, on this Labor Day,

we thank You for the blessing of work.
We ask for strength to complete each day.
We ask for rest when we are weary.
We ask Your guidance for everyone seeking employment,
and we ask that You be with those whose faces
we might never see but who work tirelessly each day
for the good of us all. Amen.

READINGS FOR THE WEEK OF SEPT. 5, 2021

Sunday: Is 35:4-7a/Ps 146:7, 8-9, 9-10 [1b]/Jas 2:1-5/Mk 7:31-37

Monday: Col 1:24—2:3/Ps 62:6-7, 9 [8]/Lk 6:6-11

Tuesday: Col 2:6-15/Ps 145:1b-2, 8-9, 10-11 [9]/Lk 6:12-19

Wednesday: Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30/Ps 13:6ab, 6c [Is 61:10]/Mt 1:1-16, 18-23 or 1:18-23

Thursday: Col 3:12-17/Ps 150:1b-2, 3-4, 5-6 [6]/Lk 6:27-38

Friday: 1 Tm 1:1-2, 12-14/Ps 16:1b-2a and 5, 7-8, 11 [cf. 5]/Lk 6:39-42

Saturday: 1 Tm 1:15-17/Ps 113:1b-2, 3-4, 5a and 6-7 [2]/Lk 6:43-49

To read the full daily readings go to <https://bible.usccb.org/>

OBSERVANCES FOR THE WEEK OF SEPT. 5, 2021

Monday: Blessed Claudio Granzotto

Tuesday: Blessed Frédéric Ozanam

Wednesday: Nativity of the Blessed Virgin Mary

Thursday: Saint Peter Claver

Friday: Saint Thomas of Villanova

Saturday: Saint Cyprian

To read about each Saint, go to <https://www.franciscanmedia.org/saint-of-the-day/calendar>

MASS INTENTIONS

SUNDAY, SEPTEMBER 5

7 AM OLG Parishioners

8 AM Int of Carlota Carillo (Mary Orendain)

10 AM (+) Olivia Vallejo Guzman (Family)

12 PM (+) Raymond Chris Blackstad (Blackstad & Governale Family)

6:30 PM (+) Felix Marques (Blackstad & Governale Family)

MONDAY, SEPTEMBER 6

8 AM Int of Fr. Tom Welker (Birthday) (Dixie Girard)

TUESDAY, SEPTEMBER 7

8 AM Int of Ruben Monroy (Birthday) (Linda Fournier)

WEDNESDAY, SEPTEMBER 8

8 AM Int of Mary Ann Long (Dixie Girard)

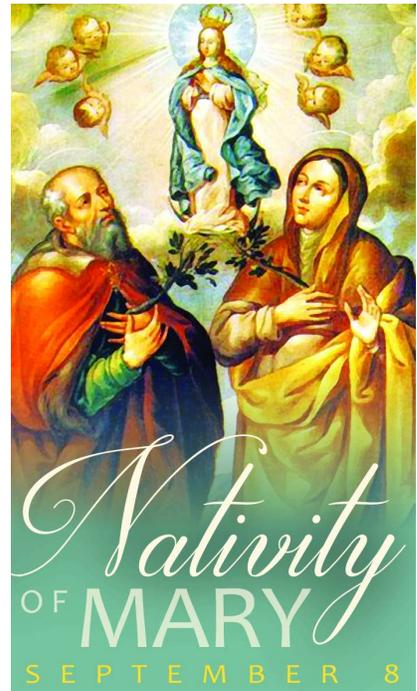
THURSDAY, SEPTEMBER 9

8 AM (+) Sergio Rivera (Bretney Family)

FRIDAY, SEPTEMBER 10

8 AM (+) Fr. Sam Bonakowski (Dixie Girard)

SATURDAY, SEPTEMBER 11



The sick and homebound

Please remember to pray for God's tender mercy be upon those members of our parish. Breendal Moore, Dell and Chris Orozco, Deborah Portzer, Janet Marquez, Piedad Garbalosa, Josephine Jaimes, Maureen Russell, Aileen Connoy, Martha Vidal, Alfred Beck, Luzmila Alcala, Charlie Baumann, Maggie Baumann, George Anderson, Karen Anderson, Nieves Gonzales, Senaido Vargas, Arturo Veiga, and Jorge Figueroa Sr.

And the recently departed.

8 AM (+) Chris Kendrick (Dixie Girard)

5 PM (+) Sharon Acore (Family)

7 PM (+) Raymond Chris Blackstad (Blackstad & Governale Family)

What is a Mass Intention?

When a Mass is celebrated, the priest can offer each celebration of the Eucharist for a particular person or intention. By doing so, special graces from God are applied upon that person or intention. *If you would like to add someone please complete this form:*

<https://olg.breezechms.com/form/MassIntention>

Preparation Infant Baptism

It is a cause of great joy and celebration to baptize your child (or children) into the Catholic Church, especially here at Our Lady of Guadalupe Church. Taking this step is an integral part of your faith, the beginning of your promise to raise your child in the teachings of Christ and the Catholic Church. For more information, visit the [Baptism Page on our website](#) or contact the parish office.

Marriage Preparation

To begin the marriage preparation process contact the parish office at least six months before the date you wish to get married. Please do not plan on a specific wedding date until you have had your first meeting with the Priest who will marry you. [For a great resource to help you plan your Catholic Wedding, click this link.](#)

IN OUR COMMUNITY



[LEARN MORE](#)

The "Forward in Mission" Jubilee Year is fast approaching!

The Archdiocese of Los Angeles will soon launch the "Forward in Mission" Jubilee Year in honor of the 250th anniversary of the founding of Mission San Gabriel Arcángel, the birthplace of Christian faith in Los Angeles.

All are invited to commemorate this historic occasion at an outdoor prayer service with Archbishop José H. Gomez at Mission San Gabriel



September 22 - October 31

HELP SAVE LIVES IN CARSON

Most Reverend José H. Gomez
Archbishop of Los Angeles

Cordially invites you to attend the
Prayer Service in honor of the

250TH ANNIVERSARY
of the founding of Mission San Gabriel Arcángel

7:00 p.m. Wednesday, September 8, 2021

San Gabriel Mission

428 South Mission Drive, San Gabriel, CA 91776

The outdoor event begins in front of the mission church



Opening Mass of the

"FORWARD IN MISSION"

Jubilee Year

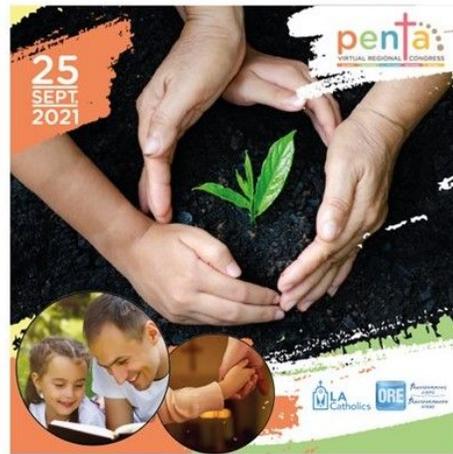
11 a.m. Saturday, September 11, 2021

Cathedral of Our Lady of the Angels

555 West Temple Street, Los Angeles, CA 90012

Mass begins on the Cathedral Plaza with the
Rite of the Opening of the Holy Door

Then, all are invited to pray for spiritual renewal in our local Church during 40 Hours of Eucharistic Adoration from 6 p.m. on Thursday, September 9 through 10 a.m. on Saturday, September 11. Please go to forwardinmission.com/adoration to register for the location and time of your choice.



Penta VIRTUAL REGIONAL CONGRESS 2021
A NEW BEGINNING / UN NUEVO COMIENZO

Saturday / Sábado, September 25

LA Archdiocese - Office of Religious Education

English Tracks y Módulos en Español

Includes a FAMILY TRACK of 3 Workshops,

In addition to the Catechist and PCL Tracks, and

Live Interactive Breakouts – Click 2 Connect

Incluye un MÓDULO DE FAMILIAR de 3 Talleres,

Además de las Módulo de Catequistas y PCL, y

Reuniones Interactivas en vivo – Clic y Conectar

For More Information & to Register for Event

Para más información acerca de registración

<https://lacatholics.org/regional-congress/>





TRUTH
TRUTH
TRUTH
OF THE
CROSS

Truth of the Cross is a retreat-like experience for adults that explores the liberating truths found in Jesus' death on the Cross and His glorious resurrection from the dead. Begin with a gathering on:

Friday, October 15, 2021 • 7:00pm-9:00pm (*virtual*)

OR

Saturday, October 16, 2021 • 10:00am-12:00pm (*in-person*)
St. John Eudes Church • 9901 Mason Ave. Chatsworth, CA 91311

followed by four-week small group virtual gatherings. Small groups meet for 80 minutes each session with several days and times to choose from. Truth of the Cross is the first experience in the Missionary Discipleship Pathway.

Register for FREE: store.la-archdiocese.org/mdp2

ARCHDIOCESE OF LOS ANGELES

Office of New Evangelization and Parish Life

archla.org/onepl



Do you and your family need food assistance? If so, you may qualify for free groceries including meat, dairy, and produce at St. Margaret's Center in Lennox! The Center is now distributing food four days a week, Tuesday thru Friday, 1:30-4:00pm. It is by appointment only, so please call us to schedule yours at **310-672-2208**.

We also distribute sack lunches to persons experiencing homelessness, Monday thru Friday, 9 – 12pm. And, we provide many other programs such as utility assistance, immigration processing, homeless services, education programs, and health and wellness services.

¿Necesita comida para usted y su familia? ¿Si es así, puede calificar para comida gratis incluyendo carne, productos lácteos, verduras y frutas gratis en el Centro de Sta. Margarita en Lennox! El Centro ahora distribuye comida cuatro días a la semana, de martes a viernes, 1:30-4pm, por cita. Para más información o para hacer una cita, por favor llame al centro a 310-672-2208.

También distribuimos almuerzo y artículos de aseo personal para personas sin hogar, lunes a viernes, 9am-12pm. Y ofrecemos muchos otros programas, como asistencia con pagos de luz y gas, procesamiento de inmigración, servicios para personas sin hogar, programas educativos y servicios de salud y bienestar.

Rachel's Vineyard Retreat Weekend for Healing after Abortion

Rachel's Vineyard retreat is for men and women struggling with the emotional and spiritual pain of abortion. The retreat is designed to help participants work through repressed grief and anger in a safe, nonjudgmental setting and come to acceptance, healing, and hope for the future. Developed in the Roman Catholic Tradition, it utilizes spiritual exercises and rituals to help grieve the loss of unborn children and to accept God's forgiveness. All inquiries and registrations are confidential.

www.youtube.com/user/rachelsvineyard

October 29-31, 2021

San Fernando, CA

For registration or more information please call and leave a message: 323-577-569

www.rachelsvineyard.org



Safeguard the Children

Understanding the VIRTUS® “Protecting God’s Children” program

Child sexual abusers often target nurturing, child-friendly environments, where parents and participants assume that no one would ever want to harm a child. Religious organizations are prime examples. The Catholic Church has adapted the VIRTUS® Protecting God’s Children program to send a message to potential predators that child sexual abuse is not tolerated. Through this program, adults learn that through early identification, awareness, and education they can be “proactive” in protecting children and young people from child sexual abuse. For more information, request a copy of the VIRTUS® article “Protecting God’s Children” at lacatholics.org/did-you-know. [Read the VIRTUS article “Protecting God’s Children” here.](#)

Comprendiendo el programa de VIRTUS® “Protegiendo a los niños de Dios”

Los abusadores sexuales de niños a menudo se enfocan en lugares con ambientes acogedores y amigables para los niños, donde los padres de familia y los participantes asumen que nadie querría dañar a un niño. Las organizaciones religiosas son excelentes ejemplos de esos entornos. La Iglesia Católica ha adaptado el programa de VIRTUS® Protegiendo a los Niños de Dios para enviar un mensaje a los depredadores potenciales de que no se tolera el abuso sexual infantil. A través de este programa, los adultos aprenden que, mediante la identificación temprana, la concienciación y la educación ellos pueden ser “proactivos” para proteger a los niños y a los jóvenes del abuso sexual infantil. Para obtener más información, solicite una copia del artículo de VIRTUS® “Protecting God’s Children” (Protegiendo a los hijos de Dios) en lacatholics.org/did-you-know. [Lee el artículo de VIRTUS en inglés, “Protecting God’s Children” \(Protegiendo a los hijos de Dios\) aquí.](#)

Do you have an announcement for the OLG Weekly Bulletin?

If you would like to submit an announcement for the Bulletin, please send a draft to bulletin@olgmail.org by noon on Tuesdays. Attach images separately as jpeg or png files.

